

Towbar

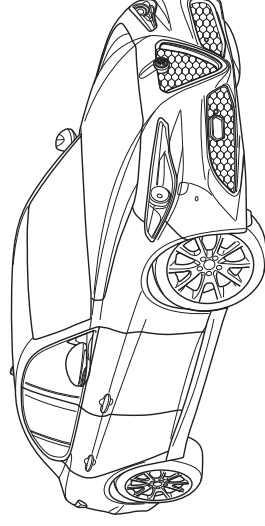
6205

Alfa Romeo

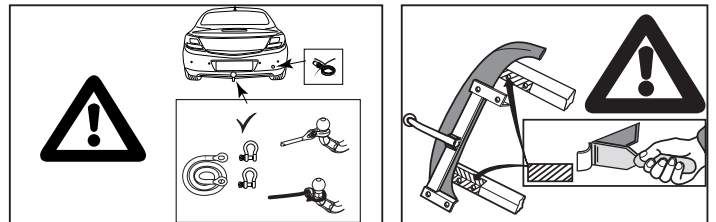
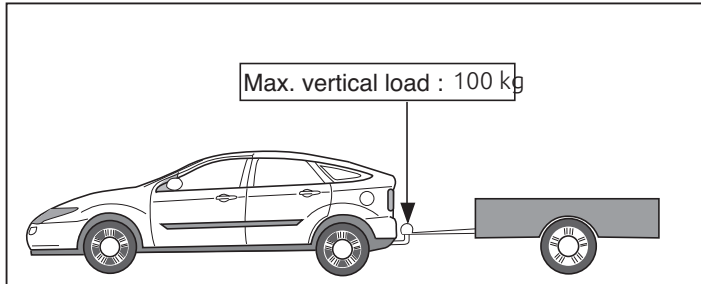
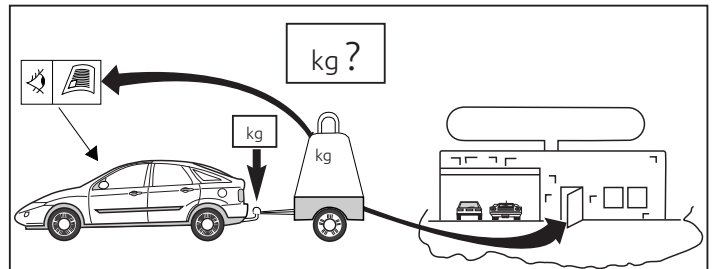
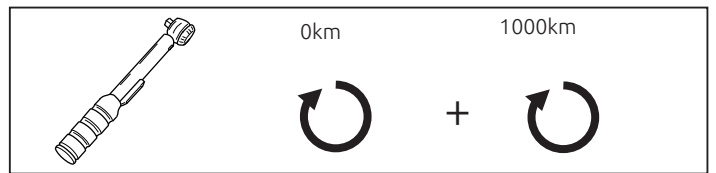
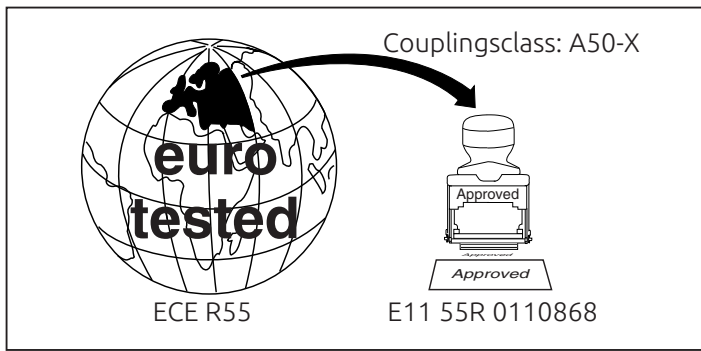
• Giulia

952

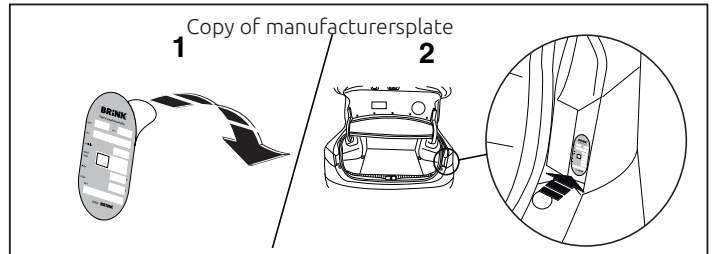
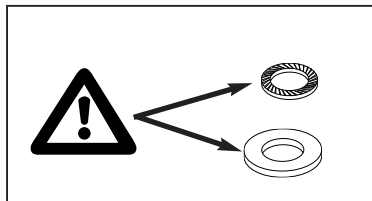
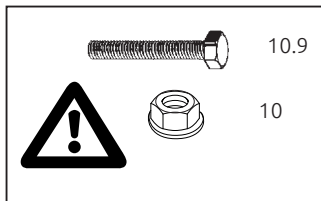
10/2015->



New
smart
positioning
sticker
inside



D-Value: 9,1 kN



© 620570/25-08-2016/2



Dispositivo di traino tipo: 6205
 Per autoveicoli: Alfa Romeo
 Giulia 10/2015->
 Tipo funzionale: 952

Classe e tipo di attacco: A50-X
 Omologazione: E11 55R 0110868
 Valore D: 9,1 kN
 Carico Verticale max. S: 100 kg

Larghezza rimorchiabile per Caravan e T.A.T.S.: 2,45m vedere CARTA di CIRCOLAZIONE VEICOLO (motrice) + 70 cm = ..arrotondare ai 5 cm superiore (vedi D.M.28/05/85)

Massa rimorchiabile: vedi carta di circolazione dell' autoveicolo

Per verificare l'idoneità del dispositivo di traino omologato a norma UN ECE R55, all'installazione sulla vettura su cui si intende procedere al montaggio, compilare la seguente formula (se necessario declassare la massa rimorchiabile):

$$D = \frac{T \times C}{T + C} \times 0,00981 \leq 9,1 \text{ kN}$$

dove: T= Massa Complessiva Max. della motrice (in kg)
 C= Massa Rimorchiabile Max. della motrice (in kg)

DA COMPILARE PER IL COLLAUDO

DICHIARAZIONE DI CORRETTO MONTAGGIO: la sottoscritta Ditta dichiara di aver montato in maniera corretta ed in conformit'alle prescrizioni sia del costruttore del veicolo che del costruttore del dispositivo stesso il seguente dispositivo di attacco meccanico:

tipo:.....

Il dispositivo di attacco sopra indicato è stato installato su autoveicolo

modello:.....

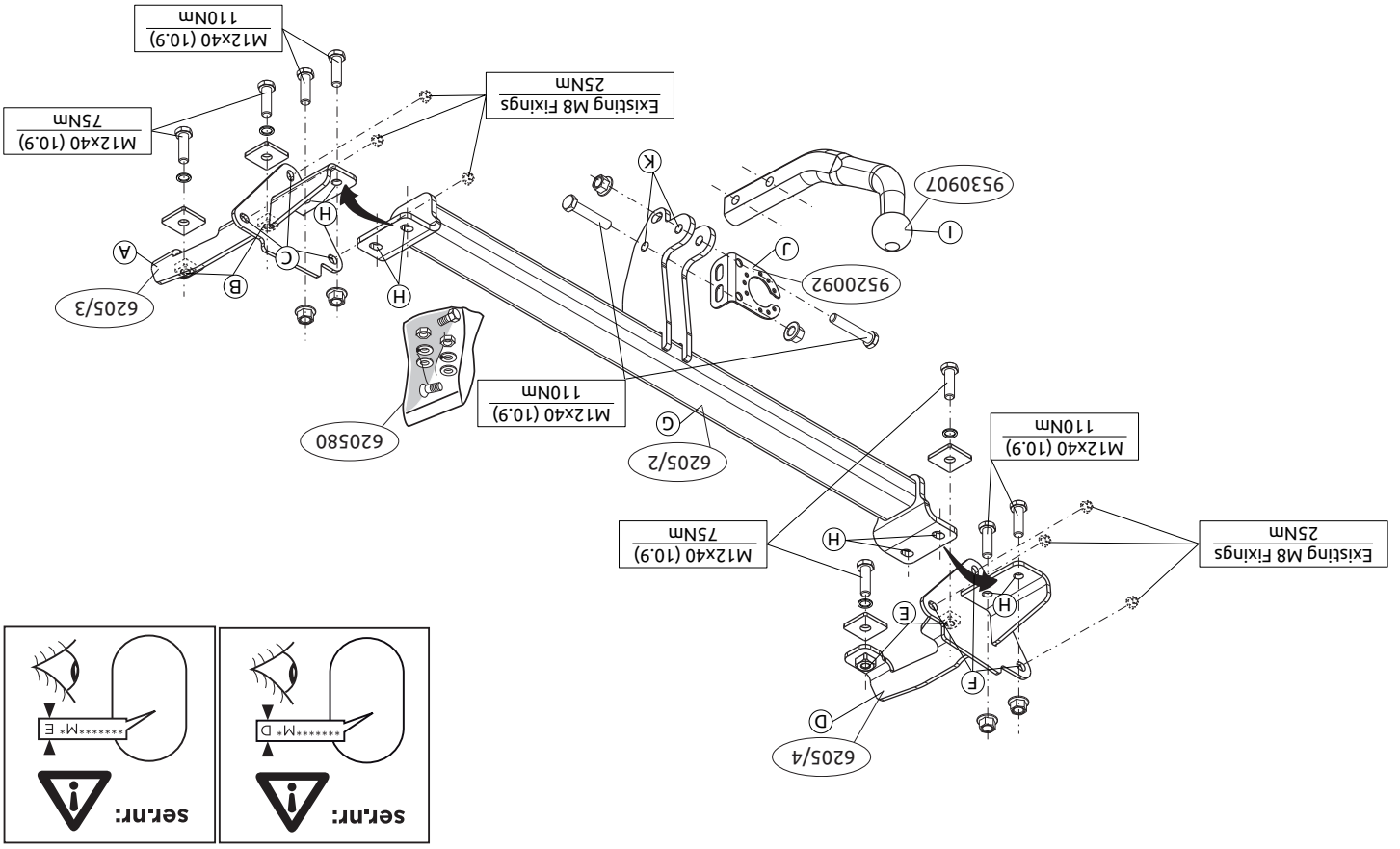
targa:.....

Data:.....

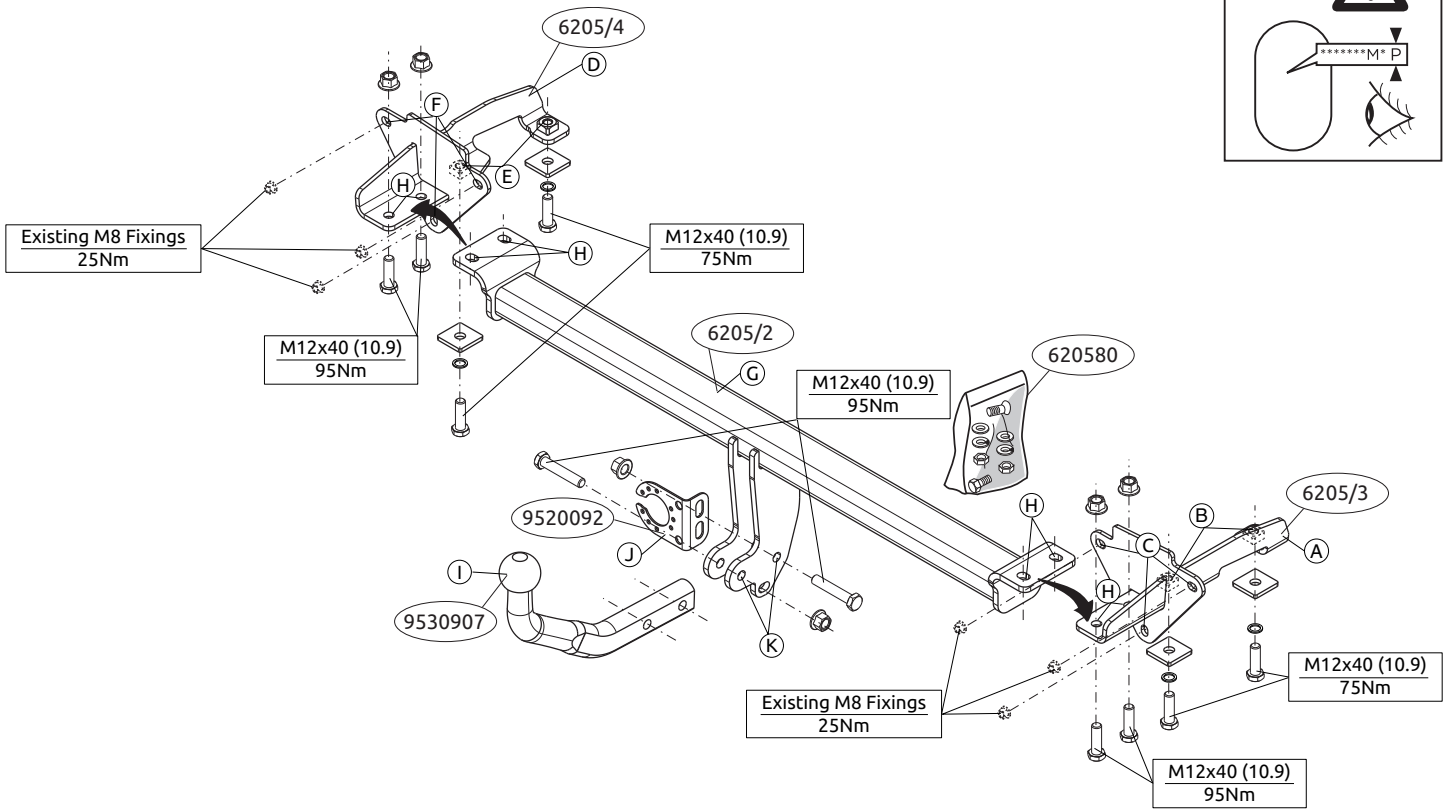
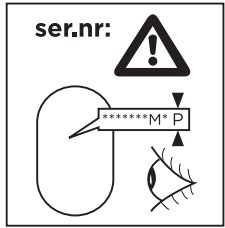
TIMBRO e FIRMA

Si dichiara inoltre di aver informato l'utente del veicolo sull'USO e MANUTENZIONE del dispositivo stesso.

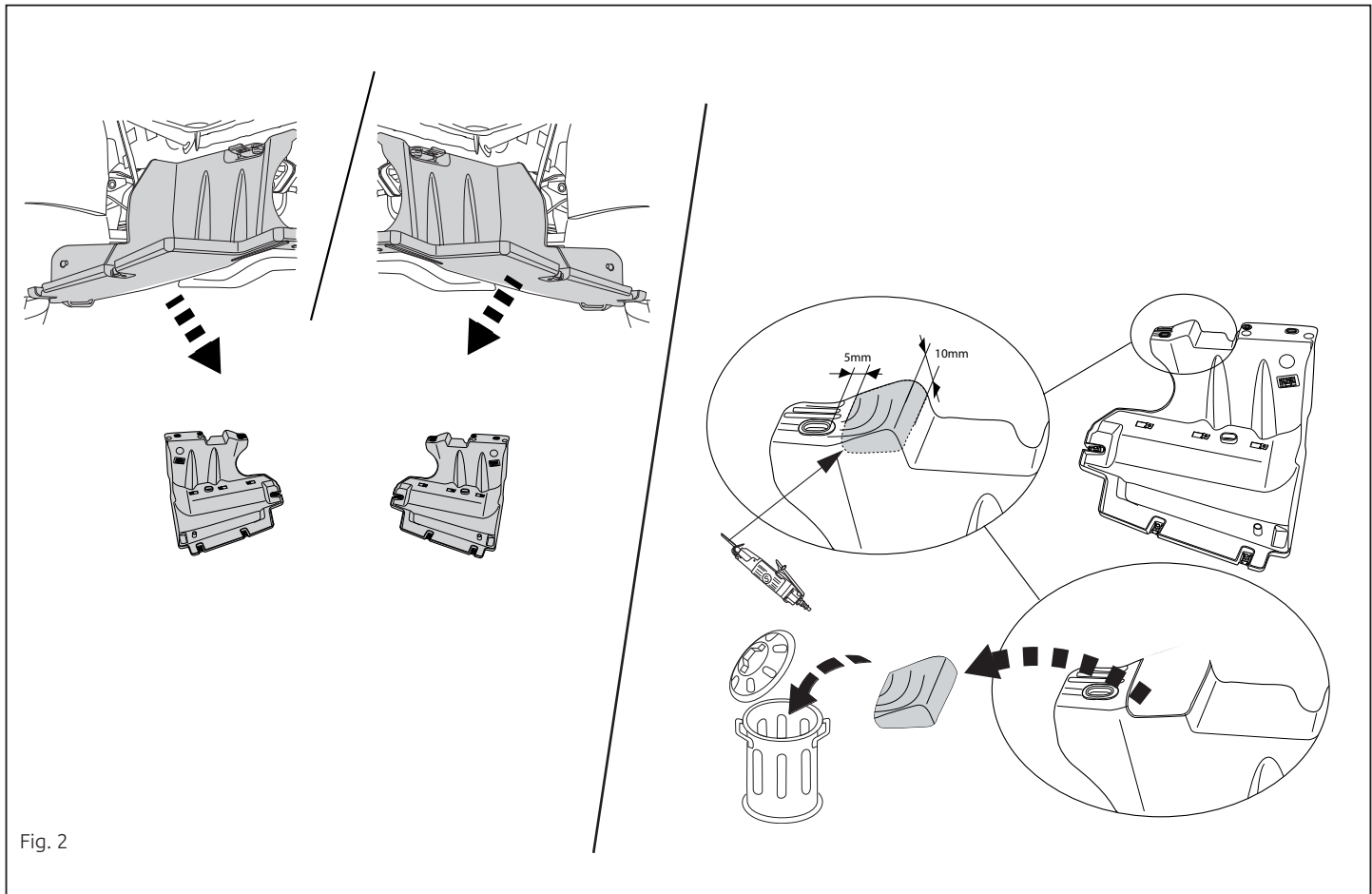
© 620570/25-08-2016/19



Rus	Шаблон	Внутренняя сторона бампера	Наружная сторона бампера	Нижний край бампера	Средние части бампера	Левая сторона бампера	Правая сторона бампера	Вырез	Линия изгиба	Соединить	Коппелен	Verbinden	Connect	Connect	Verbinden	Abkoppeln	Disconnect	Ontkoppelen	zonder bum- perleip
NL	Template	Binnenkant bumper	Buitenkant bumper	Onderkant bumper / bumper	Middle bumper	LHS	RHS	Cut out	Bend line	Connect	Koppelen	Verbinden	Connect	Connect	Verbinden	Abkoppeln	Disconnect	Ontkoppelen	zonder bum- perleip
GB	Schablone	Inside bum- per	Outside bumper	Underside bumper / bumper	Middle bumper	LHS	RHS	Cut out	Bend line	Connect	Koppelen	Verbinden	Connect	Connect	Verbinden	Abkoppeln	Disconnect	Ontkoppelen	zonder bum- perleip
D	Schablone	Innenseite Stoßstange	Außenseite Stoßstange	Unterseite Stoßstange	Mitte Stoßstange	Links	Rechts	Ausschneiden	Biegelinie	Connect	Koppeln	Verbinden	Connect	Connect	Verbinden	Abkoppeln	Disconnect	Ontkoppelen	zonder bum- perleip
F	Gabarit	Intérieur du pare-chocs	Extérieur du pare-chocs	Dessous du pare-chocs	Milieu du pare-chocs	Gauche	Droit	Découper	Ligne de pliage	Connecter	Koppia in	Rejoindre	Connecter	Connecter	Rejoindre	Déconnecter	Disconnecter	Ontkoppelen	zonder bum- perleip
S	schablonen	s insida	s utsida	s undersida	s mit	Vänster	Höger	Klippa ut	Böjlinje	Koppia in	Koppia in	Forbind	Connectar	Connectar	Forbind	Abkoppla	Disconnecter	Ontkoppelen	zonder bum- perleip
DK	skabelon	underside	underside	undersiden	Kofangerens midte	Venstre	Højre	Skære ud	Bukke linie	Forbind	Koppia in	Forbind	Connectar	Connectar	Forbind	Abkoppla	Disconnecter	Ontkoppelen	zonder bum- perleip
E	Plantilla	del paracho- ques	del paracho- ques	del paracho- ques	Kofangerens midte	Izquierdo	Derecho	Cortar	Doblar línea	Conectar	Koppia in	Forbind	Connectar	Connectar	Forbind	Abkoppla	Disconnecter	Ontkoppelen	zonder bum- perleip
I	Sagoma	del pararti	del pararti	Lato inferiore del pararti	Centro del pararti	Sinistra	Destra	Ritagliare	Linea di piega	Connettere	Koppia in	Forbind	Connectar	Connectar	Forbind	Abkoppla	Disconnecter	Ontkoppelen	zonder bum- perleip
PL	Szablon	zaka	zaka	Spód/krawędź zderzaka	Srodek zderzaka	Lewy	Prawy	Wyciąć	Linia zagięcia	Połączyć	Koppia in	Forbind	Connectar	Connectar	Forbind	Abkoppla	Disconnecter	Ontkoppelen	zonder bum- perleip
FS	Maline	zaka	zaka	Spodni strana puskurne ali- puole	Puskurne keselle	Vasen	Oikea	Leikata	Taivutuslinja	Połączyć	Koppia in	Forbind	Connectar	Connectar	Forbind	Abkoppla	Disconnecter	Ontkoppelen	zonder bum- perleip
CZ	Šablona	vnitřní strana nárazníku	vnější strana nárazníku	Spodní strana nárazníku	Střed nárazníku	Levá strana	Pravá strana	Vyřiznout	Linie ohybu	Připojit	Koppia in	Forbind	Connectar	Connectar	Připojit	Odpojit	Odpojit	Ontkoppelen	zonder bum- perleip
H	Sablon	Belső lök- cső	Külső lök- cső	Alsó lökhá- rító	Középső lökhá- rító	Bal	Jobb	Kivágás	Hajtási vonal	Csatlakozás	Koppia in	Forbind	Connectar	Connectar	Csatlakozás	Eltávolítás	Eltávolítás	Ontkoppelen	zonder bum- perleip
Rus	Шаблон	Внутренняя сторона бампера	Наружная сторона бампера	Нижний край бампера	Средние части бампера	Левая сторона бампера	Правая сторона бампера	Вырез	Линия изгиба	Соединить	Коппелен	Verbinden	Connect	Connect	Verbinden	Abkoppeln	Disconnect	Ontkoppelen	zonder bum- perleip



© 620570/25-08-2016/4



© 620570/25-08-2016/17

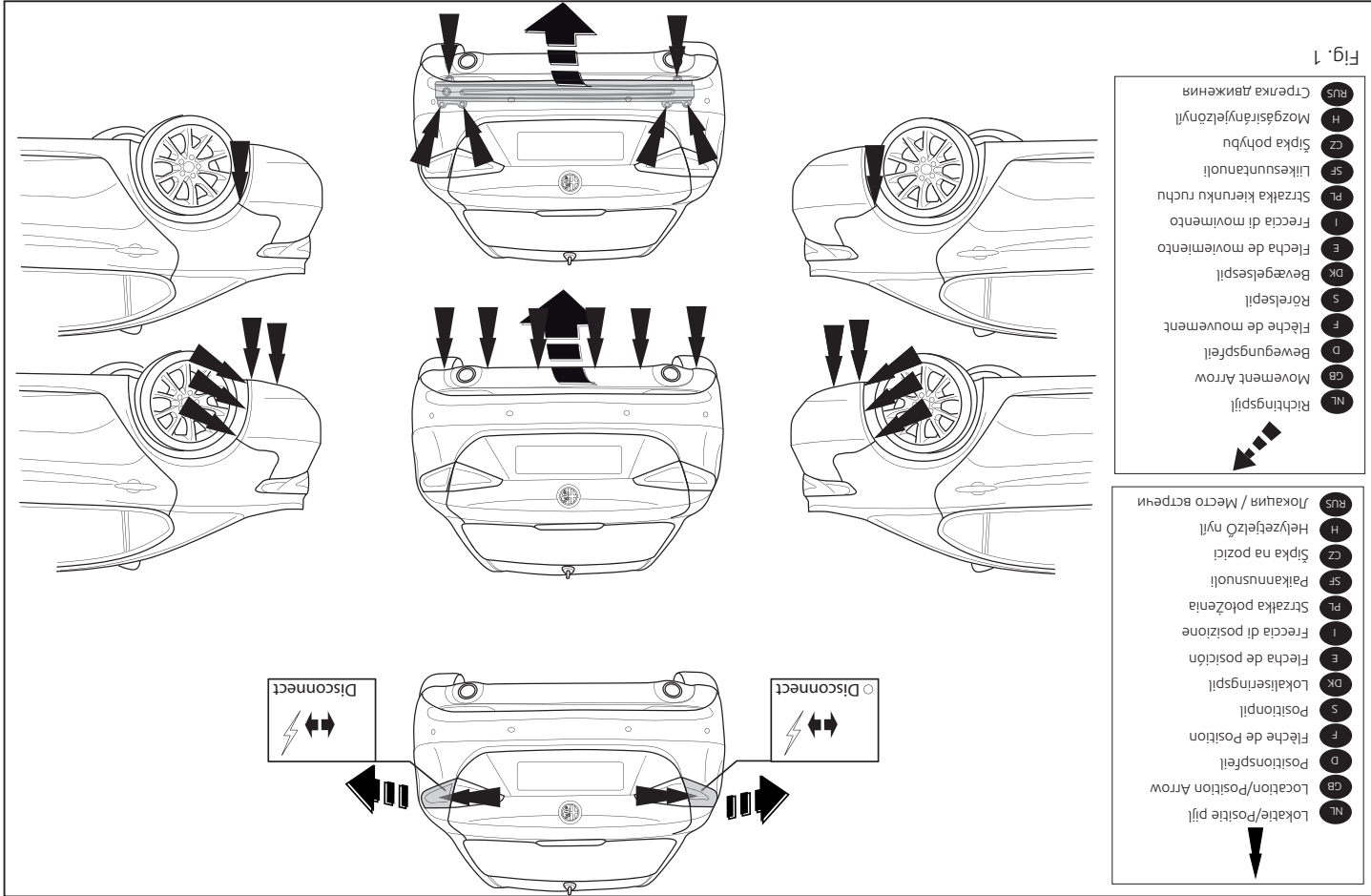


Fig. 1

- | | |
|------------------------------|------------------------------|
| ● NL Lokatie/Positie pijl | ● NL Richtingspijl |
| ● GB Location/Position Arrow | ● GB Movement Arrow |
| ● D Positionspfeil | ● D Bewegungspfeil |
| ● F Flèche de Position | ● F Flèche de mouvement |
| ● S Positionpil | ● S Rörelsepil |
| ● BK Lokalisingspijl | ● BK Beveegselspil |
| ● E Flèche de posición | ● E Flecha de movimiento |
| ● I Flèche di posizione | ● I Freccia di movimento |
| ● PL Strzałka położenia | ● PL Strzałka kierunku ruchu |
| ● SF Paikannusnuoli | ● SF Liikesuuntauoli |
| ● CZ Šipka na pozici | ● CZ Šipka pohybu |
| ● H Hélyzetjelző nyíl | ● H Mozgásirányjelzőnyíl |
| ● RUS Локация / Место стрелы | ● RUS Стрелка движения |

MONTAGEHANDLEIDING:

NL

Vooraf u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets in de handleiding van toepassing is.

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * **Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat elektriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.**
- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handeling dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavige montagevoorschrift.

GB FITTING INSTRUCTIONS:

- 1. Remove the rear-light units. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. See figure 1.
 - 2. Remove the plastic protective caps. Saw out the portions as indicated in fig. 2.
 - 3. Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
 - 4. Position support A and attach it at points B and C, then fit the whole thing without fully tightening.
- Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.**

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuigonderdelen het werkplaatshandboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

- 1. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
- 10. Monteer de kogelstang I inclusief stekkerplaat J op de punten K, balk.
- 9. Herplaats het onder punt 1 en 2 verwijderde, exclusief de stalen stootsmart position sticker.
- 8. Zaag het aangegeven deel uit de bumper met behulp van de Brink monteer het geheel handvast.
- 7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig de schets vast.
- 6. Monteer de dwarsbalk C tussen de steunen A en D op de punten H, geheel los-vast.
- 5. Plaats steun D en bevestig deze op de punten E en F, monteer het geheel los-vast.
- 4. Plaats steun A en bevestig deze op de punten B en C, monteer het bezig is, dient deze verwijderd te worden.
- 3. Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- 2. Demonteer de kunststof beschermkappen. Zaag overeenkomstig figuur 2 de aangegeven delen uit.
- 1. Demonteer de achterlichtunits. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt.

5. Position support D and attach it at points E and F, then fit the whole thing without fully tightening.
6. Fit the cross beam G between supports A and D at points H and fit the whole thing finger-tight.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
8. Use the Brink smart position sticker to saw out the indicated section from the bumper.
9. Replace the element removed in step 1 and 2 except for the steel buffer beam.
10. Fit the ball hitch I, including socket plate J at points K.
11. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

**For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.
For fitting instructions and attachment method, see drawing.**

NOTE:

- * **Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this miscommunication.**
- * **All measurements are in mm!**
- * The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) "of the vehicle".
- * Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.
- * Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.
- * **Do not drill through electrical-, brake- or fuellines.**
- * Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.
- * This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after

fitting the towbar.

- * Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

MONTAGEANLEITUNG:

Vor Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhängerkupplung festzustellen, welche Einbauskizze in dieser Montageanleitung die richtige ist.

1. Die Rücklichter abmontieren. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt. Siehe Abbildung 1.
2. Die Kunststoffschutzkappen abmontieren. Gemäß Abb. 2 die angegebenen Teile heraussägen.
3. Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antidröhnmaterial entfernt werden.
4. Die Halterung A anlegen und bei den Punkten B und C befestigen. Alles halbfest montieren
5. Die Halterung D anlegen und bei den Punkten E und F befestigen. Alles halbfest montieren
6. Den Querträger G zwischen den Halterungen A und D bei den Punkten H halbfest anbringen.
7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.
8. Verwenden Sie den speziellen Aufkleber von Brink, um den angegebenen Bereich aus dem Stoßfänger auszusägen.
9. Montieren Sie das Bauteil, das im ersten Schritt entfernt wurde, außer dem Stahlstoßfänger.

© 620570/25-08-2016/6

- * Если в точках прикрепления имеется слой битума или противозумовой материал, его следует удалить.
- * Сведения о максимально допустимой массе буксируемого прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.
- * **При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подачи горючего.**
- * Удалите (если они имеются) пластмассовые затычки из приваренных гаек.
- * После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.
- * Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использования неподходящих инструментов и применения иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

1. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaranyó-
matékgig.

A jármű alkatrészeinek szétcszerelési és összeszerelési módját lásd a munkahelyi kézikönyvben.
Az összeillesztési útmutatót és az alkatrészek csatlakoztatási módját lásd a rajzon.

FONTOS:

* Amennyiben a gépkecsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kéreskedőnktől.
* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumenel, vagy zsírszennyező any-
aggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
* A jármű által maximálisan vonatatható megengedett teher mértékétől tájékozódjunk kéreskedőnknél.
* Fürás során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.
* Amennyiben pontthegesztéssel rögzített anyákkal találkoznunk, vegyük le róluk a mianyag sapkát.
* A felszerelés után az útmutatót Cérizsűk a gépjármű papírjaival együtt.
* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerezéssel követtelt vágy közvetített módok használatára, a leirtaktól eltérő módszeres és eszköz-alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

RUS

РУКОВОДСТВО ДЛЯ МОНТАЖА:

Перед тем, как начинать монтаж, требуется почитать таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из инструкций в инструкции нужно использовать.

* Если требуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

ВНИМАНИЕ:

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в описании к руководству для работников гаражей.

1. Снять оба блока задних фар. Снять бампер вместе со стальным буферным брусом автомобиля. Буферный брус болше не понадобится. См. рисунок 1.
2. Снять пластмассовые защитные колпаки. Выпилить обозначенные части, как указано на рис. 2.
3. Если в точках крепления имеются слои битума или противошумовой материал, его следует удалить.
4. Поставить кронштейн А и прикрепить его в точках В и С, закрепив не до конца.
5. Поставить кронштейн D и прикрепить его в точках E и F, закрепив не до конца.
6. Установить поперечный брус G между опорами A и D в точках H, затравив крепежный материал не до конца.
7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.
8. Воспользоваться наклейкой Brink Smart Position Sticker и выпилить указанные секции бампера.
9. Заменить элемент, снятый на шаге 1, кроме стальной пластины.
10. Установить крюк с шаром I, вместе со штатной пластиной J в точках K.
11. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

© 620570/25-08-2016/14

10. Die Kugelstange I einschließlich Steckdosenplatte J bei den Punkten K

montieren.
11. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festziehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatthandbuch zu Rate ziehen.
Für die Montage und die Befestigungsmittel die Einbauskizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.
* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.
* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohlte Löcher gegen Korrosion schützen.
* Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmütern.
* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugeldruck ihres Fahrzeuges ist Ihr Händler zu befragen.
* Die Quetschmütern müssen nach einem späteren Lösen der Muttern gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist

* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

Avant de commencer le montage veuillez, vérifier la plaque signalétique de l'étiquetage afin de d'identifier l'illustration correspondante dans la notice de montage.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

1. Démontez les feux arrière. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée. Voir la figure 1.
2. Démontez les caches de protection en plastique. Scier les parties indiquées conformément à la figure 2.
3. Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
4. Positionner le support A et le fixer à l'emplacement des points B et C, monter l'ensemble sans serrer.
5. Positionner le support D et le fixer à l'emplacement des points E et F, monter l'ensemble sans serrer.
6. Monter la barre transversale G entre les supports A et D sur les points H, monter l'ensemble sans serrer.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
8. Utilisez le Brink Smart Position Sticker pour découper la section indiquée du pare-chocs.
9. Remplacez l'élément précédemment retiré (étape 1), à l'exception du pare-chocs en acier.
10. Monter la barre de la rotule I y compris la prise électrique J sur les points K.
11. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.
Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

© 620570/25-08-2016/7

REMARQUE:

- * Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.
- * Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.
- * Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.
- * Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.
- * Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.
- * Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.
- * Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTERINGSANVISNINGAR:

Innan du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som ska användas.

1. Demontera bakljusmodulerna. Demontera stötfångaren inklusive stöttranden av stål från fordonet, stöttranden förfaller. Se figur 1.
2. Demontera skyddskåporna av plast. Såga ut delarna enligt fig. 2.
3. Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
4. Positionera stöd A och montera det vid punkt B och C, fäst sedan det

Viz schéma 1.

2. Odstraňte plastové ochranné kryty. Odřízněte části viz schéma 2.
3. Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
4. Umístěte vzpěru A a připevněte ji v bodech B a C, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
5. Umístěte vzpěru D a připevněte ji v bodech E a F, pak připevněte celou tuto část aniž byste ji plně utáhli.
6. Umístěte příčný nosník G mezi podpěry A a D k bodům H a utáhněte ručně tento celek.
7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.
8. K vyřiznutí označené části nárazníku použijte nálepku Brink Smart Position Sticker.
9. Vyměňte prvek odstraněný v kroku 1 kromě ocelového nárazníku.
10. Připevněte kulovou tažnou hlavici I včetně destičky se zásuvkou J k bodům K.
11. Utáhněte všechny matice a šrouby kroutivou silou uvedenou v nákresu.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

DŮLEŽITÉ:

- * Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.
- * Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.
- * Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.
- * **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**
- * Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.
- * Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

hela utan att dra åt ordentligt.

5. Positionera stöd D och montera det vid punkt E och F, fäst sedan det hela utan att dra åt ordentligt.
6. Fäst tvärbalk G mellan hållarna A och D vid punkterna H utan att dra åt helt.
7. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.
8. Använd Brink smart position sticker för att såga ut den angivna delen ur stötfångaren.
9. Montera tillbaka delarna som du avlägsnade i steg 1 förutom stötfångaren i stål.
10. Montera kulstången I inklusive kontaktplattan J vid punkterna K.
11. Momentdra alla skruvar och muttrar enligt figuren.

Se verkstadshandboken för demontering och montering av fordonets delar.

Se figuren för montering och monteringsmaterial.

OBS:

- * Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
- * Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall detta avlägsnas.
- * Kontakta din återförsäljare för ditt fordons max. dragvikt och tillåtna kultryck.
- * **Vid borrning skall man se till att elektrisk-, broms- och bränseledningarna inte skadas.**
- * Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrarna.
- * Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsammans med bilens övriga dokument.
- * Brink är inte ansvariga för skada som orsakats direkt eller indirekt av felaktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra mon-

© 620570/25-08-2016/8

* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközöt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a hátsó világítótesteket. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség. Lásd az ábrát 1.
2. Távolítsa el a műanyag védőfedeleket. Fűrészelje ki a darabokat az 2.ábrán feltüntetett módon.
3. Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.
4. Helyezze el az A támasztékot és illessze a B és C pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
5. Helyezze el az D támasztékot és illessze a E és F pontokhoz, majd szerelje fel az egész tárgyat lazán felcsavarva.
6. Illessze az G keresztartót az A és D tartók közé az H pontokban, majd húzza meg ujjal a rögzítéseket.
7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavaronyomatékig.
8. Használja a Brink Smart Position Sticker-t a megjelölt rész kifűrészelésére a lökhárítóból.
9. Az acél lökhárító kivételével cserélje ki az 1. lépésben eltávolított elemeket.
10. Helyezze fel a I gömb alakú rögzítőt, az J illesztőlemezzel együtt az K pontokban.

© 620570/25-08-2016/13

* Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
* Urzymywać kule w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowa-
niu.

* Hak holowniczy zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bez-
pieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały okres
jego użytkowania.
* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrodku
lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia
niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją,
oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

SF

ASENNUSOHJEET:

Ennen asennusta selvitä tyyppikivestä, mikä asennusohjeen piirroksessa kyseistä autoa

1. Irrota takavalokyksiköt. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskun-
vaimenninpalkki, iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä. Ks. kuva 1.
2. Irrota muoviset suojakannet. Sahaa irtii kuvan 2 osoittamat osat.
3. Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestökeros, se on poistet-
tava.
4. Aseta kannatin A ja kiinnitä se kohtiin B ja C, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
5. Aseta kannatin D ja kiinnitä se kohtiin E ja F, kiinnitä ne kaikki löyhästi.
6. Kiinnitä poikittaispalkki G tukien A ja D väliin kohtiin H, kiinnitä kaikki
kasiin.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
8. Käytä Brink Smart Position Sticker-tarraa, kun sahaat merkityn osan irtii
puskurista.
9. Asenna vaiheessa 1 irrotettu osa teräspuskuria lukuun ottamatta.

Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. tyyppikallia käytetty

käsikirja.

Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.

TÄRKEÄÄ:

* "Ajoneuvoa" koskevasa mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/
sovellutuksista on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestökeros, se on poistetta-
va.
* Auton vetämää sallittua enimmäiskuormitusta on tiedusteltava jälleen-
myjältä.
* Porattaeassa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin sähkö-,
jarru- tai polttoaineohjain kanssa.
* Poista, "mikäli olemassa", pistehiirtausmuttereiden muovisuojukset.
* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeän säilytettävä yhdessä ajoneu-
voa koskevien paperien kanssa.
* Brink ei ole vastuussa vioittumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan
aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimattomien työkalu-
jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai
välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäytännästä.

POKYNY K MONTÁŽI:

Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který

nákes v pokynech pro instalaci máte použit.

1. Odstřežte jednotky zadních světel. Odstřežte nárazník o ocelovou
nosník nárazníku z vozidla. Nosník nárazníku již nebudete potřebovat.

© 620570/25-08-2016/12

teringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning
av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

Inden du starter montage, skal du se på typeskiltet, hvilken tegning i

vejledningen der skal anvendes.

1. Demonter baglysenhederne. Demonter kofangeren, inklusive køretø-
jets stålstødbjælle. Denne bliver overflødig. Se fig. 1.
2. Demonter kunststofbeskyttelsesklapperne. Sav ifølge figur 2 de marke-
rede dele ud.
3. Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeet ligger an
mod bilen.
4. Anbring støtten A og monter denne ved punkterne B og C; monter det
hale manuelt.
5. Anbring støtten D og monter denne ved punkterne E og F; monter det
hale manuelt.
6. Monter tværvangen G mellem beslagene A og D på punkterne H, fast-
gør det hele med håndkraft.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.
8. Brug Brink smart position sticker til at save den angivne del ud af
kofangeren.
9. Udskift elementet, der blev fjernet i trin 1, bortset fra stålkofangeren.
10. Monter kuglestangen I, inklusive kontaktplade J på punkterne K.
11. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegningen.

Rådfor værktøds håndbogen for demontering og montage af dele til

køretøjet

Rådfor for montage og montagemidler skitsen.

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva

del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en

la reseña de montaje.

INSTRUCIONES DE MONTAJE:

E

DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

* Fjern plastproppeerne "om de findes" fra de punktvisjede møtrikker.
* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget
af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og
anvendelse af anden montagemetode og andre montagemidler end de
foreskrevne samt fejltolkning af den medføjede montagevejledning.

*** Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange.**

og det tilladte kugletryk.

* Kontakt Deres forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft
mod bilen.

* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeet ligger an
ændring(er) på køretøjet.

* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede

© 620570/25-08-2016/9

to sin apretar mucho..

4. Colocar el soporte A y asegurarlo en los puntos B y C, montar el conjun-
to que quitarla.
3. Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay
cadas en la fig 2.

2. Desmontar las cubiertas protectoras sintéticas. Serrar las partes indi-
lizari. Véase la figura 1.

1. Desmontar las unidades de las luces traseras. Desmontar el paracho-
ques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a uti-

- Colocar el soporte D y asegurarlo en los puntos E y F, montar el conjunto sin apretar mucho..
- Coloque la viga transversal G entre los soportes A y D en los puntos H y colóquelo todo apretando a mano.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
- Sierre la parte indicada del parachoques con ayuda del Smart Position Sticker de Brink.
- Reemplace el elemento retirado en el paso 1 exceptuando el parachoques de acero.
- Montar la barra de la bola I inclusive placa enchufe J en los puntos K.
- Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar el manual de instalación de taller para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

N.B.:

- * Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.
- * Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.
- * Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.
- * **No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**
- * Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.
- * Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.
- * Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente,

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

N.B.:

- * Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.
- * Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- * Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.
- * **Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**
- * Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.
- * Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.
- * Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL

INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, aby ustalić, który z rysunków znajdujących się w instrukcji montażowej należy wykorzystać.

- Zdemontować zespół tylnych świateł. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową. Belka zderzakowa nie będzie ponownie używana. Patrz rysunek 1.

por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta identificativa per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

- Smontare i gruppi dei fanali posteriori. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata. Vedi figura 1.
- Smontare le calotte di protezione in plastica. Segare via le parti indicate in figura 2.
- Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.
- Posizionare il sostegno A e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti B ed C.
- Posizionare il sostegno D e fissarli manualmente in corrispondenza dei punti E ed F.
- Montare la traversa G tra i sostegni A e D e fissarla manualmente in corrispondenza dei punti H.
- Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
- Usare Brink smart position sticker per segare via la sezione indicata dal paraurti.
- Sostituire l'elemento rimosso durante la fase 1, ad eccezione del paraurti in acciaio.
- Montare l'asta della sfera I, completa di piastra di contatto J in corrispondenza dei punti K.
- Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

© 620570/25-08-2016/10

- Zdemontować kołpaki zabezpieczające wykonane z tworzywa sztucznego. Wypilować zgodnie z rysunkiem 2 wskazane odcinki.
- Usunięcia materiału izolacyjnego z powierzchni styku z punktów mocowania.
- Umieścić wspornik A i umocować go w punktach B i C, lekko przymocować całość.
- Umieścić wspornik D i umocować go w punktach E i F, lekko przymocować całość.
- Zamontować poprzecznicę G między wspornikami A i D w punktach H, całość lekko przymocować.
- Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
- Użyć naklejki smart position sticker firmy Brink, aby wyciąć ze zderzaka część ze zderzaka.
- Wymienić element usunięty w kroku 1, za wyjątkiem stalowego zderzaka.
- Zamontować drąg kuli I wraz z płytą z gniazdem wtykowym J w punktach K.
- Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

WSKAZÓWKI:

- * Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- * **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- * Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- * Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.

© 620570/25-08-2016/11

